

*D

- 201 ir **habe** zwispilte.
die **koufliute des** bevilte.
sus wart vergolten in ir kouf.
den burgæren in **die** kolen trouf.
5 ich wære **dâ nû wol** soldier,
wan dâ trinket niemen bier.
si hânt **wînes unt spîse** vil.
dô warp, als ich iu sagen wil,
Parzival, der reine:
10 von êrste die spîse kleine
teilt **er** mit sîn selbes hant.
er sazte die werden, die er **dâ** vant.
er wolde niht ir læren magen
überkrûpfe lâzen tragen.
15 er gab in rehter mâze teil.
si wurden sînes râtes geil.
hin ze naht schuof er in mêre,
der unlöse, niht ze hêre.
Biligens wart gevâget dâ.
20 er unt diu kûnegîn sprâchen: "jâ."
er lac mit sôlhen vuogen,
des nû niht wil genuogen
manegiu wîp, **swer** in sô tuot.
daz si durch arbeitlichen muot
25 ir zuht sus parrierent
unt sich dar gegen zierent!
Vor gesten sint si an kiuschen siten.
ir **herzen wille** hât **versniten**,
swaz mac an den gebærdem sîn.
30 **ir vriwent** si heinlichen pîn

D

19 Majuskel D 27 Initiale D

*m

- ir **habe ein** zwispilte.
die **schifliute des** bevilte.
sus wart vergolten in ir kouf.
den burgern in **die** kolen trouf.
5 ich wære **dâ nû wol** soldier,
wanne dâ trinket nieman bier.
si hânt **wînes und spîse** vil.
dô warp, als ich iu sagen wil,
Parcifal, der reine:
10 von êrst die spîse **er** kleine
teilte mit sîn selbes hant.
er sazete die werden, die er **dâ** vant.
er wolt niht ir læren magen
überkrûpfe lâzen tragen.
15 er gap in rehter mâze teil.
si wurden sînes râtes geil.
hin ze naht schuof er in mêre,
der unlöse, niht ze hêre.
bîligens wart gevâget dâ.
20 er und diu kûnigîn sprâchen: "jâ."
er lac mit solhen vuogen,
des nû niht wil genuogen
manegiu wîp, **wer** in sô tuot.
daz si durch arbeitlichen muot
25 ir zuht sus parrierent
und sich dar gegen zierent!
vor gesten sint si an kiuschen siten.
ir **herzewille** hât **vermiten**,
waz mac an den gebærdem sîn.
30 **ir vriunt** si heimlichen pîn

m n o Fr69

1 habe] haben o 2 des] dasz o es Fr69 5 dâ] do n o · nû] miner o · soldier] suldeier o 6 dâ] do m n o 7 wînes und spîse] winesvnd vnd m spîse vnd wînes n o Fr69 10 die] ein n · er kleine] die cleine n encline o 11 sîn] sins o 12 dâ] do m n o 13 ir] ire o 14 überkrûpfe] Vber krapfe m 19 dâ] do n 20 Si sprachent beide sament Ja Fr69 · jâ] da m 22 des] Den n · nû niht wil] wil :: Fr69 23 wer] der n · in] im m 24 arbeitlichen] arbietlichen m 27 kiuschen] kûschem n (o) kûschê Fr69 28 ir herzewille] Jres hertzen wille n (o) · vermiten] versnitten n o 29 den] dent o

*G

- ir **kouf** zwispilde.
die **koufliute des** bevilde.
sus wart vergolten in ir kouf.
den burgæren **dô** in kolen trouf.
5 ich wære **dâ nû wol** soldier,
wan dâ trinkt niemen bier.
Si habent **spîse unde wînes** vil.
dô warb, als ich iu sagen wil,
Parzival, der reine:
10 von êrste die spîse kleine
teilter mit sîn selbes hant.
dô satzter alle, dier vant.
er wolt niht ir læren magen
überkrûpfe lâzen tragen.
15 er gab in rehter mâze teil.
si wurden sînes râtes geil.
hin ze naht schuof er in mêre,
der unlôse, niht ze hêre.
bîligens wart gevragt dâ.
20 er unt diu künigîn sprâchen: "jâ."
er lac mit solhen vuogen,
des nû niht wil genuogen
manigiu wîb, **der** in sô tuot.
daz si durch arbeitlîchen muot
25 ir zuht sus parrierent
unde sich dar geine zierent!
vor gesten sint si an kiuschen siten.
ir **herze willen** hât **versniten**,
swaz mag an den gebærden sîn.
30 **ir vriunt** si heinlîchen pîn

G I O L M Q R Z Fr21

7 *Initiale G* 9 *Initiale R* 15 *Initiale I* 19 *Initiale M Z* 21 *Initiale L* 27 *Initiale O* Fr21 · *Capitulumzeichen L*

1 zwispilde] zezwispilde I mit zwispilde O zwyewelde L zcwisch bilde M zwifaltte vnd zwispilde R 2 koufliute] seftute I schifvte O (Z) · des bevilde] es bevilde L des gevilte Q 3 wart vergolten] was vergolten O vergoltten ward R 4 Den burgeren Q · dô] om. O nv L da M Z · in] indie I (M) in ir O · trouf] [tuf]: tauf I troff R (Z) 5 dâ nû wol] nu da wol I nv da L da Nu M do nû wol Q nun wol da R 6 dâ] do Q denne R · trinkt] entrinket Q · bier] hir M 7 spîse unde wînes] win vnd spise I spise wines O spise vnde winere M 8 dô] Da O M Z · als] al L · ich iu] ich ev nu I ich L Q ev Z 9 Parzival] Parcifal O L Z Parzifal M Partzifal Q PArzifal R 10 êrste] erst er I · kleine] er cleine L 11 teilter] Tailte I (L) Teilt er O (Q) (R) [Tel*]: Teilt er Z · sîn selbes] siner I sines selbis M (Z) 12 Er satzt die werden die er da vant Z · dô] Da M · satzter alle] seit er allen I sazt er O (Q) (R) · dier] die er da I (M) die er do Q 13 er] ern I (O) (M) (Z) Orn Q · ir læren] erlern ir I ir eren Q ir lere Z · magen] machen Q 15 in rehter] ir rehter G recht R 16 wurden] wardin M · râtes] ratens Z 17 schuof] do schuff R 18 unlôse] vnsose L · niht ze] vnd nih der I 19 bîligens] Di ligens M · dâ] do Q 20 diu künigîn sprâchen] kungin sprachet R · jâ] [wa]: ia I 21 solhen] sulen M 22 des] Daz O Fr21 Da R · wil] vil Q wol R · genuogen] benugen R (Z) 23 in] Nu M 24 arbeitlichen] arbeitlichem I abbrechenlichen R 25 sus] om. I ausz Q · parrierent] [parriernen]: parriert G parrierten O barrierten Fr21 26 zierent] [ziernen]: ziernt G zierten O Fr21 27 vor gesten] ewer gest I +or gesten O · sint si] sint I sîn sie L (M) · an] in R 28 herze willen] herzen wille O (L) Fr21 herzen willen M (Z) hertze wille Q (R) 29 swaz] waz I (L) (M) (Q) (R) [*az]: Waz O · gebærden] Gebarn I 30 vriunt si] frode R · heinlîchen] herzenlichen O heimliche Q R

*T

- ir **habe** zwispilde.
die **schifliute es** bevilde.
Sus wart vergolten in ir kouf.
den burgæren in **die** kolen trouf.
5 ich wære **nû wol dâ** soldier,
man trinket dâ nimer bier.
si hânt **spîse unde wînes** vil.
Dô warp, als ich iu sagen wil,
Parcifal, der reine:
10 von êrst die spîse kleine
teilter mit sîn selbes hant.
er sazte die werden, die er **dâ** vant.
er wolte niht ir læren magen
überkrûpfe lâzen tragen.
15 er gab in rehter mâze teil.
si wurden sînes râtes geil.
ze naht schuof er in mêre,
der unlôse, niht ze hêre.
Bîligens wart gevragt dâ.
20 er unde diu künegîn sprâchen: "jâ."
Êr lac mit solhen vuogen,
des nû niht wil genuogen
manec wîp, **der** in sô tuot.
daz si durch arbeitlîchen muot
25 ir zuht sus parrierent
unde sich dar gegene zierent!
vor gesten sint si an kiuschen siten.
ir **herze den willen** hât **versniten**,
waz mac an den gebærden sîn.
30 **ir vriunden** si heinlîchen pîn

T U V W

3 *Majuskel T* 8 *Majuskel T* 19 *Majuskel T* 21 *Initiale T* U V W

1 zwispilde] [zwisv*]: zwispilde T zwivilde U (W) [zwi*]: zwispilte V 3 ir] der W 5 wol dâ] do wol ein W 6 Wann do trincket nun niemant bier W · dâ nimer] do nume U da nûme V 7 spîse unde wînes] weines vnd speise W 9 Parcifal] Parzifal V Partzifal W 11 teilter] Deilet er U [T*]: Teilt er V · sîn selbes] siner U 12 werden] selben W · dâ] [*]: do V do W 18 der unlôse] Den vnlosen V 26 zierent] ir zierent U 27 sint si] [*]: sintz V sein sy W 30 vriunden] [*]: fründe V fründe W · heinlîchen] haymliche W